

لایحه موافقتنامه خدمات هوایی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری صربستان (اعاده شده از شورای نگهبان)

متن مصوبه (۱۴۰۰/۱۲/۰۳)	نظر شورا (۱۴۰۰/۱۲/۱۴)	اصلاحیه مجلس (۱۴۰۱/۰۷/۰۴)
<p>ماده (۱) الف) اصطلاح «کنوانسیون» به کنوانسیون هوایی کشورهای بین‌المللی که در تاریخ ۱۶ آذرماه ۱۳۳۳ هجری شمسی برابر با ۷ دسامبر ۱۹۴۴ میلادی در شیکاگو برای امضاء مفتوح گردید، اطلاق می‌شود، و شامل اصلاحات کنوانسیون که به موجب ماده (۹۴) آن تصویب شده و برای طرف‌های متعاقد لازم‌الاجراء گردیده و نیز ضمایم کنوانسیون و اصلاحات آنها که به موجب ماده (۹۰) آن به تصویب رسیده و برای طرف‌های متعاقد لازم‌الاجراء شده است، خواهد بود.</p> <p>د) اصطلاح «اشتراک‌گذاری کد» به استفاده از کد شناسایی پرواز یک شرکت هوایی در خدمات انجام شده توسط یک شرکت هوایی دوم اطلاق می‌شود که خدمات آن نیز به‌طور معمول به‌عنوان خدمات «شرکت هوایی دوم» شناسایی و توسط آن شرکت انجام می‌شود.</p> <p>ماده (۳) ۴_ هر طرف متعاقد حق دارد در هر مورد که مجاب نشده باشد مالکیت عمده و کنترل مؤثر شرکت هوایی تعیین شده متعلق و در اختیار طرف متعاقد دیگر یا اتباع آن است از اعطای اجازه بهره‌برداری موضوع بند (۲) این ماده امتناع ورزد و یا هر شرطی را که برای اعمال حقوق مذکور در ماده (۲) این موافقتنامه توسط آن شرکت هوایی تعیین شده لازم بداند، وضع نماید.</p> <p>ماده (۴) ۱_ هر طرف متعاقد می‌تواند در موارد مشروح زیر مجوز بهره‌برداری را لغو یا استفاده از حقوق مندرج در ماده (۲) این موافقتنامه را در مورد شرکت هوایی تعیین شده طرف متعاقد دیگر معلق، یا هر شرطی را که برای استفاده از این حقوق لازم می‌داند وضع کند:</p> <p>الف) چنانچه قانع نشود که مالکیت عمده و کنترل مؤثر شرکت هوایی مذکور متعلق و در اختیار طرف متعاقد دیگر یا اتباع وی می‌باشد؛ یا</p> <p>ماده (۶) معافیت از حقوق گمرکی، سود بازرگانی و سایر عوارض</p> <p>۲_ به غیر از هزینه‌های مربوط به خدمات انجام شده، موارد زیر نیز بر اساس عمل متقابل از عوارض، دستمزدها و هزینه‌های مشابه معاف خواهند بود:</p> <p>ت) کالاهای تبلیغاتی و اقلام متحدالشکل و مدارک فاقد ارزش بازرگانی شرکت‌های هوایی، مورد استفاده توسط شرکت‌های هوایی تعیین شده یک طرف متعاقد در سرزمین طرف متعاقد دیگر؛</p> <p>ممکن است مقرر گردد اقلام موضوع این بند تحت نظارت یا کنترل گمرکی قرار گیرند.</p> <p>ماده (۷) مسافران، اثاثیه مسافران و باری که از سرزمین یک طرف متعاقد در گذر مستقیم قرار دارند و از حريمی که در فرودگاه بدین منظور اختصاص یافته خارج نمی‌شوند، فقط مشمول کنترل ساده‌ای خواهند بود. اثاثیه مسافر و بار تا زمانی که در ترانزیت مستقیم است از حقوق گمرکی و سود بازرگانی و هرگونه مالیات معاف خواهد بود.</p> <p>ماده (۱۰) گواهینامه‌های قابلیت پرواز و گواهینامه‌های صلاحیت و پروانه‌هایی که توسط یک طرف متعاقد صادر شده یا اعتبار یافته و هنوز به قوت خود باقی باشد، برای بهره‌برداری از خدمات مورد توافق در مسیرهای تعیین شده، توسط طرف متعاقد دیگر معتبر شناخته خواهد شد، مشروط بر این که شرایط صدور یا اعتبار گواهینامه‌ها و پروانه‌های مزبور مساوی یا بیش از حداقل استانداردهایی باشد که به موجب کنوانسیون وضع شده یا خواهد شد. در هر حال هر طرف متعاقد این حق را برای خود محفوظ میدارد که در مورد پرواز از فراز سرزمین خود از شناسایی گواهینامه‌های صلاحیت و پروانه‌هایی که برای اتباع آن توسط طرف متعاقد دیگر یا هر دولت دیگری صادر شده یا معتبر شناخته شده خودداری نماید.</p>	<p>استفاده از واژه‌های غیرفارسی «کنوانسیون» در بند الف) ماده (۱)، ماده (۱۰)، بندهای (۱) و (۳) ماده (۱۲)، در بند الف) ماده ۱، ماده ۱۰، بندهای ۱ و ۳، ماده ۱۲، بندهای ۳ و ۴، ماده ۱۳ و ماده ۱۸، «کنوانسیون»، در بند «د» ماده (۱) عبارت «شناسه(کد)» جایگزین کلمه «کنترل» در بند ۴، جزء الف) بند ۱ ماده ۴، جزء ۲ بند ۶ و ماده ۷، «پیش(کنترل)» جایگزین کلمه «کنترل»، در ماده (۷) عبارت «ترانزیت» در بند ۱ «پروتکل» در بند ۱ ماده ۱۲، «رمپ» در بندهای ۳، ۴ و ۵ ماده ۱۳ و «دیپلماتیک» در بند ۵ ماده ۱۵، مغایر اصل ۱۵ قانون اساسی شناخته شد.</p>	<p>در بند «الف» ماده (۱)، ماده (۱۰)، بندهای (۱) و (۳) ماده (۱۲)، بندهای (۳) و (۴) ماده (۱۳) و ماده (۱۸) عبارت «موافقتنامه (کنوانسیون)» جایگزین کلمه «کنوانسیون»، در بند «د» ماده (۱) عبارت «شناسه(کد)» جایگزین کلمه «کنترل»، در بند (۴) ماده (۳)، جزء «الف» بند (۱) ماده (۴)، انتهای بند (۲) ماده (۶) و ماده (۷) عبارت «پیش (کنترل)» جایگزین کلمه «کنترل»، در ماده (۷) عبارت «ترانزیت)» جایگزین کلمه «ترانزیت»، در بند (۱) ماده (۱۲) عبارت «سندالحاقی(پروتکل)» جایگزین کلمه «پروتکل»، در بندهای (۳)، (۴) و (۵) ماده (۱۳) عبارت «بارگیری وسیله نقلیه(رمپ)» جایگزین کلمه «رمپ» و در بند (۵) ماده (۱۵) عبارت «مقام‌های سیاسی دو طرف(دیپلماتیک)» جایگزین کلمه «دیپلماتیک» می‌شود.</p>

ماده (۱۲)

۱_ طرفهای متعاقد حقوق و تعهداتی را که به موجب حقوق بین‌الملل در قبال یکدیگر در خصوص حفظ امنیت هوایمایی کشوری در برابر اعمال مداخله‌گرایانه غیرقانونی دارند، مورد تأکید قرار می‌دهند. طرفهای متعاقد بدون تحدید کلیت حقوق و تعهداتی که به موجب حقوق بین‌الملل به‌عهده دارند، به‌ویژه طبق مفاد کنوانسیون راجع به جرایم و برخی اعمال ارتكالی دیگر در هوایما امضاء شده در توکیو به تاریخ ۱۳۴۲/۷/۲۳ هجری شمسی مطابق با ۱۴ سپتامبر ۱۹۶۳ میلادی، کنوانسیون راجع به جلوگیری از تصرف غیرقانونی هوایما امضاء شده در لاهه به تاریخ ۱۳۴۹/۹/۲۵ هجری شمسی مطابق با ۱۶ دسامبر ۱۹۷۰ میلادی و کنوانسیون راجع به جلوگیری از اعمال غیرقانونی علیه امنیت هوایمایی کشوری امضاء شده در مونترال به تاریخ ۱۳۵۰/۷/۱ هجری شمسی مطابق با ۲۳ سپتامبر ۱۹۷۱ میلادی، پروتکل راجع به جلوگیری از اعمال غیرقانونی خشونت‌آمیز در فرودگاههای خدمات دهنده به هوایماهای کشوری بین‌المللی. مکمل کنوانسیون جلوگیری از اعمال غیرقانونی علیه ایمنی هوایمایی کشوری امضاء شده در مونترال به تاریخ ۱۳۶۷/۱۲/۵ هجری شمسی مطابق با ۲۴ فوریه ۱۹۸۸ میلادی و کنوانسیون علامتگذاری مواد منفجره پلاستیکی به منظور شناسایی، امضاء شده در مونترال به تاریخ ۱۳۶۹/۱۲/۱۰ هجری شمسی مطابق با ۱ مارس ۱۹۹۱ عمل خواهند کرد.

۳_ طرفهای متعاقد باید در روابط دوجانبه خود طبق مقررات امنیت هوانوردی مصوب سازمان بین‌المللی هوایمایی کشوری که به‌عنوان ضمایم کنوانسیون هوایمایی کشوری بین‌المللی شناخته شده‌اند تا حدودی که مقررات امنیتی مزبور در مورد طرفهای متعاقد قابل اجرا است عمل نمایند. هر یک از طرفهای متعاقد باید از متصدیان هوایماهایی که محل ثبت آن هوایماها یا محل اصلی کار و یا اقامت دائمی متصدیان آنها در سرزمین وی واقع شده و نیز از متصدیان فرودگاههای واقع در سرزمین خود بخواهد که مطابق مقررات هوانوردی مزبور عمل کنند.

ماده (۱۳)

۳_ همچنین به موجب ماده (۱۶) کنوانسیون توافق می‌شود هر نوع هوایمایی که توسط شرکت هوایمایی تعیین‌شده یک طرف متعاقد یا از طرف آن در خدماتی از مبداء سرزمین طرف متعاقد دیگر یا بالعکس مورد بهره‌برداری قرار گیرد، می‌تواند مادامی که در سرزمین طرف متعاقد دیگر است، مشمول بازرسی نمایندگان مجاز طرف متعاقد دیگر قرار گیرد، مشروط بر اینکه این امر منجر به تأخیر بدون دلیل در بهره‌برداری از هوایما نگردد. علی‌رغم تعهدات مندرج در ماده (۳۳) کنوانسیون هدف این بازرسی، تأیید اعتبار اسناد هوایمایی مربوط، گواهینامه خدمه و تطبیق تجهیزات و وضعیت هوایما با استانداردهای وضع شده در آن زمان به موجب کنوانسیون می‌باشد (در این ماده، بازرسی رمپ نامیده می‌شود).

۴_ در صورتی که هر یک از این بازرسی‌های رمپ یا مجموعه‌ای از بازرسی‌های رمپ موجب شود:

الف) نگرانی جدی در مورد عدم مطابقت هوایما یا بهره‌برداری از آن با حداقل استانداردهایی که در آن زمان به موجب کنوانسیون وضع شده، یا

ب) نگرانی جدی در مورد فقدان رعایت و اجرای استانداردهای ایمنی که در آن زمان به موجب کنوانسیون وضع شده، ایجاد شود.

طرف متعاقدی که نمایندگان مجاز آن، بازرسی رمپ را انجام می‌دهند، با توجه به ماده (۳۳) کنوانسیون می‌تواند نتیجه بگیرد الزاماتی که به موجب آن گواهینامه یا پروانه‌هایی در خصوص آن هوایما یا خدمه هوایما صادر شده یا اعتبار یافته، یا الزاماتی که به موجب آن هوایما مورد بهره‌برداری قرار می‌گیرد، برابر یا بالاتر از حداقل استانداردهایی نیست که به موجب کنوانسیون وضع شده است.

۵_ چنانچه از دسترسی برای انجام بازرسی رمپ در مورد هوایمایی مورد استفاده شرکت‌های هوایمایی تعیین شده یک طرف متعاقد طبق بند (۳) این ماده توسط نماینده شرکت هوایمایی مزبور ممانعت بعمل آید، طرف متعاقد دیگر می‌تواند چنین استنباط کند که نگرانی‌های جدی از نوع مذکور در بند (۴) این ماده وجود دارد و به نتایج موضوع آن بند برسد.

ماده (۱۵)

۵_ علی‌رغم مفاد بند (۴) اصلاحات جدول مسیر پیوست این موافقتنامه می‌تواند، به‌طور مستقیم بین مقام‌های هوایمایی طرفهای متعاقد مورد توافق قرار گیرد. اصلاحات با مبادله یادداشت‌های دیپلماتیک لازم‌الاجراء خواهد گردید.

ماده (۱۸)

چنانچه کنوانسیون یا موافقتنامه چندجانبه حمل و نقل هوایی در مورد هر دو طرف متعاقد لازم‌الاجراء گردد، این موافقتنامه و پیوست (پیوست‌های) آن باید از طریق مذاکره به شرح مندرج در ماده (۱۵) به‌نحوی اصلاح شود که با مقررات کنوانسیون یا موافقتنامه مزبور انطباق یابد.